



Брюксел, 31 март 2015 г.
(OR. en)

7603/15

COPEN 83
EUROJUST 69
EJN 31

БЕЛЕЖКА

От:	Делегацията на Обединеното кралство
Дата:	26 март 2015 г.
До:	Генералния секретариат на Съвета

Относно:	Рамково решение 2009/829/ПВР на Съвета от 23 октомври 2009 г. за прилагане между държавите — членки на Европейския съюз, на принципа за взаимно признаване към актове за налагане на мерки за процесуална принуда като алтернатива на предварителното задържане
	- Нотификация от Обединеното кралство

Приложено се изпращат изявленията на Обединеното кралство в съответствие с Рамково решение 2009/829/ПВР на Съвета от 23 октомври 2009 г. за прилагане между държавите — членки на Европейския съюз, на принципа за взаимно признаване към актове за налагане на мерки за процесуална принуда като алтернатива на предварителното задържане (ОВ L 294, 11.11.2009 г., стр. 20).

Изявления на Обединеното кралство в съответствие с Рамково решение 2009/829/ПВР на Съвета от 23 октомври 2009 г. за прилагане между държавите — членки на Европейския съюз, на принципа за взаимно признаване към актове за налагане на мерки за процесуална принуда като алтернатива на предварителното задържане

Член 6, параграф 1 — Определяне на компетентни органи

В Англия и Уелс

Всеки съд, който понастоящем може да взема на национално равнище решения за пускане под гаранция, е компетентен да действа съгласно рамковото решение като издаваща държава. В Англия и Уелс това са:

- Magistrates court
- Crown Court
- High Court
- Court of Appeal

Магистратските съдилища (*Magistrates courts*) са компетентни за изпълнението на молби, издадени в други държави членки.

В Шотландия

В Шотландия всеки съд, който понастоящем може да взема на национално равнище решения за пускане под гаранция, е компетентен като издаващ орган, а именно:

- High Court
- Sheriff Court
- Justice of the Peace Court

Шерифският съд (*Sheriff Court*) може да изпълни постъпващо искане за заповед за налагане на мерки за процесуална принуда, изпратено от друга държава — членка на ЕС.

В Северна Ирландия

Всеки съд, който понастоящем може да взема на национално равнище решения за пускане под гаранция, е компетентен да действа съгласно рамковото решение като издаваща държава.

В Северна Ирландия това са:

- Magistrates court
- Crown Court
- County Court
- High Court
- Court of Appeal

Магистратските съдилища (*Magistrates courts*) са компетентни за изпълнението на молби, издадени в други държави членки.

В Гибралтар

Всеки съд, който понастоящем може да взема на национално равнище решения за пускане под гаранция, е компетентен да действа съгласно рамковото решение като издаваща държава.

В Гибралтар това са:

Magistrates' Court of Gibraltar
The Supreme Court of Gibraltar
Court of Appeal

Член 7, параграф 3 – Сезиране на централен орган

В Англия и Уелс

Англия и Уелс са определили централен орган, който ще бъде известен като CARREUSO (Централен орган за взаимното признаване на европейски заповеди за налагане на мерки за процесуална принуда). Всички комуникации с Англия и Уелс по силата на настоящото рамково решение следва да се отправят на следния адрес:

CARREUSO@ hmcts.gsi.gov.uk

Данни за контакт — Тел.: - +44 020 3126 3029

Работно време: от понеделник до петък от 9,00 до 16,30 ч.

В Северна Ирландия

За Северна Ирландия определеният централен орган е Министерството на правосъдието на Северна Ирландия. Всички комуникации със Северна Ирландия следва да се отправят на първо място до Съдебната служба на Северна Ирландия (*Northern Ireland Courts and Tribunals Service*) на адрес:

The Central Business Unit,
Northern Ireland Courts & Tribunals Service,
Laganside House,
Oxford Street,
Belfast
BT1 3LA

Тел.: 030 0200 7812

E-mail: cmlaganside@courtsni.gsi.giv.uk

Работно време: от 9,00 до 16,30 ч., с изключение на официалните празници.

В Шотландия

Определен е централен орган, който да се занимава само с входящи искания от други държави членки, и това е Съдебната служба на Шотландия (*Scottish Court Service*). Съдебната служба на Шотландия осигурява административна помощ на шотландските съдилища и на съдебната система на тези съдилища.

Уебсайтът на Съдебната служба на Шотландия <http://www.scotcourts.gov.uk/> може да се използва за идентифициране на шерифския съд (*Sheriff Court*), до който следва да се изпрати дадено искане. На уебсайта е обозначено работното време на всеки съд. Ако не е възможно да се определи кой орган е изпълняващият компетентен орган, искането следва да бъде изпратено на следния адрес:

Edinburgh Sheriff Court and Justice of the Peace Court Sheriff Court House
27 Chambers Street
Edinburgh
EH1 1LB

Тел.: +44 0131-225 2525

Факс: +44 0131-226 6569

Email: Edinburgh@scotcourts.gov.uk

Уебсайт: <http://www.scotcourts.gov.uk/the-courts/court-locations/edinburgh-sheriff-court-and-justice-of-the-peace-court>

В Гибралтар

Централният орган, определен в Гибралтар за разглеждане на заповедите за налагане на мерки за процесуална принуда, е министърът, отговарящ за правосъдието.

HM Government of Gibraltar
Ministry of Justice
Suite 771
Europort
Gibraltar

Тел.: +350 20068052

Факс: +350 20047677

Официалните комуникации с гибралтарския централен орган следва да се адресират до министъра, отговарящ за правосъдието, на посочения по-горе адрес, като се изпращат чрез:

The United Kingdom Government Gibraltar Liaison Unit for EU Affairs
Foreign and Commonwealth Office
King Charles Street
London
SW1A 2AH

Тел.: +44 20 7008 1577

Факс: +44 20 7008 3629

E-mail: ukgglu@fco.gov.uk

Член 8 — Видове мерки за процесуална принуда

Обединеното кралство ще приеме мерки [само] по член 8, параграф 1.

Член 9, параграф 4 — Изявление за условията за изпращане на акт за налагане на мерки за процесуална принуда

Трябва да бъдат осигурени подходящи мотиви. Валидността/приемливият им характер ще се определят от съответния съдебен орган: магистратските съдилища в Англия, Уелс и Северна Ирландия и Шерифския съд в Шотландия.

В Гибралтар Магистратският съд трябва да реши дали да признае акта за налагане на мерки за процесуална принуда. Вж. правило 11 и Приложението (основания за отказ) към Правилата от 2014 г. относно Европейската заповед за налагане на мерки за процесуална принуда (*Schedule to the European Supervision Order Regulations 2014*).

Член 24 — Език, на който ще се приемат молбите

Английски.